

FLORENCE VENISSE

REDACTRICE TECHNIQUE EXPERT

Docs-As-Code | Doc. API, SDK, UI | Workflows IA

Français – Anglais – Allemand

+ 33 6 11 01 61 31 – Ile de France, France

florence@coffeecup.tech – www.coffeecup.tech/fr/ – linkedin.com/in/florencevenisse/



ELEMENTS CLES

■ Portrait

Rédactrice technique senior bilingue avec plus de 20 ans d'expérience dans le logiciel. Spécialisée en documentation API, docs-as-code, et accompagnement DevOps. Capable de transformer des corpus complexes en documentation claire et structurée.

Spécialiste des sites Web de documentation pour les applications SaaS. Grande expérience des start-ups.

Formée à l'IA et forte d'une mise en pratique concrète avec la refonte complète de mon site Web, j'ai approfondi sa valeur ajoutée pour la documentation technique. Je propose désormais des prestations expertes en rédaction technique, où l'essentiel reste produit par l'humain, avec l'appui ciblé d'outils IA.

■ Outils

| | |
|-------------------------|--|
| IA | ChatGPT, Copilot, Le Chat, Claude, Google AI – DeepL, Google Translate, Grammarly. |
| Docs-as-Code | SSGs (Docusaurus, Hugo), Markdown, Git (dont gestion de branches et workflows de PR), CI/CD. |
| Docs développeurs | APIs REST (OpenAPI, Swagger UI, Redoc), SDK, révision de documentation auto-générée. |
| Collaboration | Jira, Confluence, Notion, Miro. |
| Contenu visuel et texte | Canva, Excalidraw, Microsoft Designer, Bing Image Creator, Google AI Imagen. |

Ainsi que de nombreux outils plus anciens (CMS et PAO par exemple) et toutes les applications que j'ai documentées.

■ Méthodes et pratiques

Mon approche de la rédaction technique repose sur des méthodes éprouvées axées sur les besoins des utilisateurs, l'automatisation et une intégration fluide avec les équipes produit et développement. Voici les méthodes que j'applique régulièrement :

- Documentation orientée utilisateur, avec scénarios d'usage
- Documentation pour développeurs
- Docs-as-code avancé, du développement au déploiement
- Architecture de l'information et stratégie du contenu
- Collaboration et organisation
- Création de contenus spécifiques
- Internationalisation et gestion multilingue
- Contrôles qualité, style et terminologie

■ Formation et langues

- Auto-formation approfondie à l'IA, théorie et pratique en 2025
- Formations en ligne approfondies sur la documentation d'APIs REST en 2018
- Diplôme de niveau bac + 5 en Rédaction technique et communication technique en 1997
- Agrégation d'Allemand en 1994, diplôme de maîtrise d'allemand en 1993
- Baccalauréat sciences économiques
- Anglais C1 à l'écrit, B2 à l'oral – Allemand C2 à l'écrit, C1 à l'oral

■ Rédactrice Technique Expert Freelance

CoffeeCup.tech – Depuis mai 2025

Evolution de mes compétences : l'IA au service de la documentation technique

Refonte complète du [site Web CoffeeCup.tech](#), mis en ligne en septembre 2025, dans une version bilingue français / anglais. Ce projet a servi de mise en pratique concrète de mes travaux sur l'utilisation de l'IA au service de la documentation technique, dans un environnement docs-as-code.

Le projet a ensuite intégré une phase de positionnement et structuration de l'offre, un travail approfondi de référencement (SEO et GEO), puis une phase de communication, en amont de la reprise de l'activité de CoffeeCup.tech en janvier 2026.

■ Responsable de la Documentation

Coheris by ChapsVision – Janvier 2023 à avril 2025

Evolution de mes compétences : plus grande expertise docs-as-code

Domaines

CRM, Merchandising, gestion de stock, forces de vente, marketing automation.

Réalisations

Poste interne faisant suite à une mission freelance du 01/09/2022 au 13/01/2023

En 2 ans, j'ai apporté mon expertise et mes compétences techniques pour transformer une documentation PDF confuse et datée en une documentation conviviale et orientée utilisateur, accessible via un portail documentaire sécurisé.

J'ai développé une documentation orientée utilisateur, mettant en avant une utilisation avancée de chaque fonctionnalité, des cas d'usage et des révisions. De la configuration au fonctionnel, en passant par la documentation des APIs.

J'ai créé et maintenu 1 site Web par version majeure (2 par an) pour les 4 applications de mon périmètre : architecture, contenu, i18n.

Expertise et leadership

Avec la mise en place du docs-as-code, j'ai intégré les développeurs en tant que co-rédacteurs de la documentation. Nous utilisons conjointement GitLab, avec une gestion des branches main, release et de travail sous ma responsabilité, assurant une intégration et un déploiement continus.

En tant que Responsable de la Documentation, j'ai mis en place des processus, des feuilles de route et rédigés des pages informatives et collaboratives (sous Confluence).

■ Rédactrice Technique Senior Freelance

Coffee Cup – Février 2019 à juin 2024

Evolution de mes compétences : sujets très techniques et Docusaurus

Expertise

Pour 3 de ces clients, j'ai rédigé de la documentation « from scratch », pour aboutir à une documentation étoffée. Il est à noter que je ne connais pas le domaine du client avant de travailler pour lui, ce qui rend la mission plus « challengeante ».

Documentation d'APIs (REST), sites Web de documentation en Markdown et générés en HTML avec un SSG (souvent déployés en continu), documentation de SDK, fichiers Readme sur Git. Documentation en livrable PDF lorsque pertinent.

Création de schémas explicatifs et illustrations techniques à la main avec Excalidraw.

Domaines et références clients

- Tous : APIs REST, applications SaaS
- CRM (Coheris by ChapsVision)
- Data Preparation, Data Mining, LC/NC (Confidentiel)
- Stack IP, SCHC, LPWAN, IoT (Acklio)
- Data Curation, Edge Computing, Computing Continuum, Embedded Systems (Heex Technologies)
- Modelage 3D et assemblage (3DVia)
- Authentification des personnes par biométrie (Idemia)

Informations détaillées disponibles sur [mon site Web](#).

■ Gérante et artisan

Lemon Blossom – Janvier 2015 à décembre 2017

Evolution de mes compétences : communication produit et corporate

Sacs à mains et bijoux faits main, commercialisés via un site marchand bilingue et sur Amazon. Également site institutionnel. Réseaux sociaux et lettres d'information.

Utilisation de Prestashop, Brevo, PaintShop Pro, ThemeForest, réseaux sociaux, Google Analytics, YouTube Creator Studio.

■ Rédactrice et Traductrice Technique Freelance

Florence Lepeuple – Novembre 1999 à décembre 2014

Evolution de mes compétences : conseil, CMS et HTML

Expertise

Missions de courte, moyenne ou longue durée, y compris en tant que Responsable de la Documentation avec gestion d'équipe.

Réalisations

Documentation logicielle, communication technique, traduction technique (anglais et allemand). Création et gestion de mon propre site web.

Mise en œuvre de RoboHelp, HTML & CSS, Microsoft Office, FrameMaker, PageMaker, XPress, Corel PaintShop Pro, Photoshop, selon le besoin du client.

Domaines et références clients

Plus de 30 références client, de la startup au grand groupe, logiciels B-to-B ou B-to-C.

Communication entre les acteurs de la santé – Développement Java – Diverses solutions de e-commerce – Divers et nombreux logiciels de gestion métier – Divers logiciels de sécurité – Divers ouvrages grand public traitant des réseaux et de la sécurité sous Windows – Gestion de contenu – Gestion de produits financiers – Le premier eBook français – Mapping digital – Mesures optiques – Service d'envoi de courriers en ligne – Télécommunications – Trading – Vues immersives à 360.

Informations détaillées disponibles sur [mon site Web](#).

■ Chargée de Communication Technique

Parabole Communication – Mai 1999 à août 1999

Evolution de mes compétences : communication technique

Rédaction et traduction (anglais vers le français) de communiqués de presse et dossiers de presse techniques dans le domaine des logiciels et du matériel informatique.

■ Rédactrice Technique en charge de la Documentation

Aldea / Netsize – Décembre 1997 à avril 1999

Evolution de mes compétences : HTML, documentation pour développeurs

Expertise

Rédactrice Technique en charge de la Documentation pour Netsize, avec gestion de 2 rédacteurs techniques.

Domaine

Active Gateway était un Message Oriented Middleware (MOM).

Réalisations

Manuels utilisateurs, de référence, d'installation, de développement (SDK), aides en ligne en HTML, publications multimédia (didacticiels vidéo, Flash), traductions techniques en anglais et en allemand.

■ Rédactrice Technique stagiaire

Sage Sybel – Mai 1997 à août 1997

Evolution de mes compétences : Word très avancé et aide en ligne

Réalisation d'un manuel de référence et de deux aides en ligne pour des logiciels à destination des grands comptes.

■ Pratiques Docs-as-Code

- Rédaction de documentation en Markdown stockée dans des dépôts Git.
- Utilisation de générateurs de sites statiques (par exemple, Docusaurus, Hugo, ReDoc).
- Gestion du contenu via les branches Git (main, release, feature).
- Intégration CI/CD pour un déploiement continu de la documentation.
- Collaboration avec les développeurs sur la documentation comme s'il s'agissait de code.
- Utilisation de VS Code, GitHub, GitLab et des outils CLI.

■ Documentation pour développeurs

- Documentation des API, notamment des API REST, utilisant :
 - o Spécifications OpenAPI / Swagger
 - o Références générées automatiquement (par exemple, ReDoc)
 - o Exemples d'utilisation personnalisés
- Documentation des SDK et fichiers Readme pour les dépôts de code.
- Schémas techniques et illustrations explicatives (Mermaid, Excalidraw, Miro)

■ Rédaction centrée sur l'utilisateur

- Accent mis sur la convivialité et la clarté pour les utilisateurs finaux.
- Création de contenu basé sur les tâches et les scénarios.
- Production de documentation multilingue pour un public international.
- Conception de l'architecture de l'information et de la navigabilité.

■ Architecture de l'information & stratégie de contenu

- Consolidation de formats hétérogènes en une structure unifiée.
- Gestion de portails de documentation multisites avec une structure cohérente.
- Établissement de feuilles de route documentaires, de modèles de contenu et de règles de gouvernance.
- Création de pages de documentation collaboratives (par exemple, via Confluence).

■ Collaboration & Workflow

- Collaboration transversale avec les développeurs, les chefs de produit et l'assurance qualité.
- Application des principes de documentation agile : livraison incrémentale, sprints.
- Examen des workflows pour les contributions des équipes techniques.
- Confluence et Jira pour la planification et la traçabilité.

■ Localisation / Internationalisation

- Documentation en français et en anglais ; expérience des portails multilingues.
- Gestion de l'internationalisation (i18n) dans les frameworks de sites (par exemple, Docusaurus).
- Mise en forme du contenu adaptée aux spécificités locales.

■ Workflows IA

Workflows IA pour la révision, l'amélioration, l'enrichissement et l'adaptation de la documentation, sous mon contrôle.